

**Zeitschrift:** Cadastre : revue spécialisée consacrée au cadastre suisse  
**Herausgeber:** Office fédéral de topographie swisstopo  
**Band:** - (2015)  
**Heft:** 17

**Artikel:** Les échanges électroniques dans la mensuration officielle  
**Autor:** Ibele, Patrick  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-871561>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les échanges électroniques dans la mensuration officielle

C'est en 2013 que la Direction fédérale des mensurations cadastrales a lancé le projet visant à introduire la signature électronique et les échanges électroniques dans la mensuration officielle<sup>1</sup>. Ce bref compte rendu indique que le calendrier et les étapes initialement prévus ont été légèrement adaptés et partiellement redéfinis.

La première étape de réalisation (clarification du droit et adaptations éventuelles) s'est déroulée comme prévu. Elle a permis de constater que les conditions requises au plan légal pour introduire les échanges électroniques étaient d'ores et déjà réunies. Seuls quelques aménagements légers sont nécessaires au niveau de l'ordonnance.

L'étape suivante a été adaptée, le système d'échange électronique ne pouvant être testé que dans les cantons qui utilisent déjà le portail d'information Terravis<sup>2</sup>. Un cas de figure pilote a été conçu pour pouvoir ensuite être testé.

## Le cas de la «mutation de bien-fonds»

Il a été décidé, dans le cadre de la première étape de réalisation, de faire de la «mutation de bien-fonds» un cas de figure pilote. Sachant que l'expérience acquise pour l'heure en matière d'échanges électroniques et de signature électronique est très limitée, un cas d'école impliquant de très nombreux intervenants a donc été recherché. Il doit permettre de tester l'acceptation et la compatibilité de cette technologie avec les exigences de la pratique sur une base suffisamment large. Il s'agit en fait, dans le cas de la «mutation de bien-fonds», de transmettre le document de mesures et le plan de mutation par voie électronique. Actuellement, les acteurs impliqués dans le processus les reçoivent par voie postale.

Les services spécialisés concernés ont reçu de premières informations; le cas de la «mutation de bien-fonds» leur a également été présenté. En outre, des tests techniques de transmission entre bureaux de géomètres, études de notaires et offices du registre foncier ont déjà été menés.

## Des tests pratiques

Les échanges électroniques appliqués au cas de la «mutation de bien-fonds» vont faire l'objet de tests pratique conduits au printemps 2015 dans les cantons de Berne et de Thurgovie. Ces deux cantons pratiquent d'ores et déjà les échanges électroniques via Terravis et leurs systèmes notariaux sont très différents. C'est la raison pour laquelle deux cas de figure distincts ont été définis, puisque les processus ne sont pas les mêmes du fait des systèmes différents.

Le lien avec d'autres cas de figure et/ou avec l'interface entre la mensuration officielle et le registre foncier (IMORF) sera établi à un stade ultérieur et ne fait pas partie de la phase du projet exposée ici.

Au terme des tests et de leur dépouillement, les services spécialisés concernés seront informés des résultats obtenus et de la suite des opérations.

Patrick Ibele  
Direction fédérale des mensurations cadastrales  
swisstopo, Wabern  
parick.ibe@swisstopo.ch

<sup>1</sup> Cf. «cadastre» n° 12, août 2013, p. 10 et 11

<sup>2</sup> Terravis est le portail d'information permettant d'accéder aux données du registre foncier et de la mensuration officielle en Suisse. Grâce à lui, les échanges électroniques sont possibles entre les acteurs institutionnels, les études de notaires et les autorités (cf. [www.terravis.ch](http://www.terravis.ch)).

Figure 1: Interface utilisateur graphique sur Internet – portail Terravis

The screenshot displays the Terravis web application interface. At the top, there is a navigation bar with the Terravis logo, the text "powered by SIX Securities Services", and a "Test Environment" indicator. The user's session information, "Bellep - 123457, Geometer Test 10. Februar 2015 14:08:18", is shown in the top right corner. Below the navigation bar, there are tabs for "Abfrage", "Geschäftsverkehr", "Administration", and "Persönliche Einstellungen".

The main content area is divided into two sections. On the left, there is a sidebar for "Neues Geschäft" and "Geschäftsfälle". The "Geschäftsfälle" section has two radio buttons: "Geschäftsfall-Übersicht" (selected) and "Aufgaben / Mitteilungen". Below these are search filters for "Geschäftsart", "Aufgaben / Mitteilungen", "Datum von/bis", "Status", "Stichwort", "Geschäftsfall-ID", "Referenz", "Gemeinde", and "Organisationseinheit". There are buttons for "Abfrage", "Save Pref.", and "Zurücksetzen".

The right section, titled "Geschäftsfall-Übersicht", shows a table of search results. The table has the following columns: "Geschäftsart Geschäftsfall-ID / Status Referenz", "Eigentümer Betrag (CHF) Grundstück", "Start Geschäftsfall Letzter Schritt Nächste Aufgabe/Mitteilung", and "Stichwort Organisationseinheit Gegenpartei". The table contains 12 rows of data, each representing a business case with its respective details.

Geschäftsart Geschäftsfall-ID / Status Referenz	Eigentümer Betrag (CHF) Grundstück	Start Geschäftsfall Letzter Schritt Nächste Aufgabe/Mitteilung	Stichwort Organisationseinheit Gegenpartei
Start Mutation Geometer 2015012900006 / Pendent demo	123457	29.01.2015 - 09:29:33 29.01.2015 - 10:12:26 Bestätigung Hauptbucheintrag	demo
Start Mutation Geometer 2015012900002 / Pendent 1	123457	29.01.2015 - 08:26:58 29.01.2015 - 08:33:28 Bestätigung Hauptbucheintrag	1
Start Mutation Geometer 2015012900001 / Pendent test	123457	29.01.2015 - 08:00:44 29.01.2015 - 08:01:22 Pendent bei anderem TN	test
Start Mutation Geometer 2015012600008 / Erledigt tru1	123457	26.01.2015 - 11:00:45 26.01.2015 - 11:03:28	P11 123457
Start Mutation Geometer 2015012600007 / Erledigt tru1	123457	26.01.2015 - 10:52:24 26.01.2015 - 10:57:30	P11_FN_on_Notary_man_TC81 Geometer 123457
Start Mutation Geometer 2015011500011 / Pendent tru1	123457	15.01.2015 - 11:15:49 15.01.2015 - 11:17:33 Pendent bei anderem TN	P11_FN_on_LR_REJECT_TC84 123457
Start Mutation Geometer 2015011500010 / Erledigt tru1	123457	15.01.2015 - 11:14:30 15.01.2015 - 11:19:30	P11_AN_on_LR_REJECT_TC84 123457
Start Mutation Geometer 2015011200052 / Erledigt tru1	123457	12.01.2015 - 17:16:24 12.01.2015 - 17:21:31	P11_AN_on_TC81 123457
Start Mutation Geometer 2015011200051 / Pendent tru1	123457	12.01.2015 - 17:15:30 12.01.2015 - 17:18:59 Pendent bei anderem TN	P11_FN_on_menNotar_TC81 123457
Start Mutation Geometer 2015011200050 / Pendent tru1	123457	12.01.2015 - 17:14:16 12.01.2015 - 17:18:42 Pendent bei anderem TN	P11_FN_on_TC81 123457
Start Mutation Geometer 2015010700013 / Pendent tru1	123457	07.01.2015 - 12:46:25 07.01.2015 - 12:46:57 Pendent bei anderem TN	P11_FN_on_men_Notar_TC81a 123457 Testgeometer
Start Mutation Geometer 2015010700011 / Pendent tru1	123457	07.01.2015 - 12:38:35 07.01.2015 - 12:43:47 Pendent bei anderem TN	P11_FN_on_TC81 1234567 Testgeometer

At the bottom of the table, there is a summary row: "1 - 12, 12 Datensätze gefunden" with navigation arrows and "Seite 1 von 1".